



COMUNE DI PELAGO



COMUNE DI PONTASSIEVE



COMUNE DI
RUFINA



INFORMATIVA PER LE NUOVE PROCEDURE DI PAGAMENTO DEL SERVIZIO DI REFEZIONE SCOLASTICA

学校推荐伙食费的新标准

Gentile Famiglia,

a seguito dell'applicazione di nuove tecnologie adottate per la semplificazione del pagamento del servizio mensa, da settembre 2021 sarà in vigore un nuovo sistema di pagamento del servizio di ristorazione scolastica. In particolare 亲爱的家人,

在应用新技术简化食堂服务支付后, 新的支付系统将于 2021 年 9 月生效

:

- **Non verrà inviato a casa nessun bollettino cartaceo. 不会发任何付款纸条往家里。**
- **Le famiglie riceveranno un avviso di pagamento all'indirizzo di posta elettronica o un SMS sul numero di cellulare indicati all'atto dell'iscrizione al servizio. 家庭会收到邮箱信息或者短信**

METODI DI PAGAMENTO 付款方式:

1. **PAGAMENTO ONLINE 网络付款**
2. **PAGAMENTO PRESSO UNO DEI PRESTATORI DI SERVIZI DI PAGAMENTO (BANCHE, TABACCAI, RICEVITORIE SISAL, LOTTOMATICA, PAYTIPPER) DEL TERRITORIO. 付款的地方, 比如银行**
3. **ADDEBITO SUL PROPRIO CONTO CORRENTE BANCARIO 从银行户口汇款: la richiesta può essere fatta compilando il modulo disponibile presso la sede Aci di Pontassieve o scrivendo alla mail infomense@orologionetwork.it**
4. **PAGAMENTO PRESSO LA SEDE ACI 这里付款 di via Luigi Gori, 38 a Pontassieve.**

Per il pagamento online e presso prestatori di servizi di pagamento si deve accedere a **网络上付要先进一下网站:**

- <https://www.schoolesuite.it/default1/pontassi> **网站地址** “portale del genitore 父母的门”, nella sezione 找 “paga 付”;
- app “Spazio Scuola”, scaricabile gratuitamente da “Play store” o “App store” (con codice di attivazione: 1406724115) nella sezione “pagamenti” 下载这个软件, 进去付款

ULTERIORI INFORMAZIONI 另外信息

ANNULLAMENTO DELLA PRENOTAZIONE del PASTO GIORNALIERO 临时撤掉的中餐

Il pasto può essere disdetto senza alcun pagamento entro le ore 10.30 del giorno del consumo telefonando al numero 055/8345177 solo se l'alunno viene prelevato da scuola. 当天的 10.30 前打电话 055-8345177 撤掉中餐不用付前, 不过到时候孩子必须回家。

INFORMAZIONI E ASSISTENZA per le Famiglie 给人人们的协助跟信息

E' disponibile un servizio di assistenza telefonica e di informazioni, nei giorni di Martedì e Giovedì dalle ore 16.00 alle ore 18.00 chiamando il numero 335 7541039, oppure è possibile inviare una mail all'indirizzo : **星期二, 星期四从下午 4 点至 6 点可以打电话询问, 或者发邮箱 infomense@orologionetwork.it 邮箱地址**

RILASCIO ATTESTAZIONI DI PAGAMENTO 付款收据

Le ricevute di pagamento potranno essere scaricate dalla sezione “documenti disponibili” sul portale WEB genitori <https://www.schoolesuite.it/default1/pontassi> o presso il punto ACI dopo aver inviato una mail a infomense@orologionetwork.it o telefonato ai numero 335 7541039 negli orari e giorni sopra indicati 从网络上或者 ACI 中心发邮件, 或者打电话都可以下载付款收据

RECUPERO CREDITI 收款单位

Il gestore del servizio ATI CIRFOOD/COOPERATIVA CRISTOFORO ha affidato alla società Goodman Marshall s.r.l. il compito di sollecitare i pagamenti di chi non abbia pagato il servizio mensa. Nel caso la famiglia continui a non pagare il gestore del servizio inizierà il percorso legale per il recupero del credito. 如果不付, 会交给 GOODMAN MARSHALL 公司催款, 接着就会通过法律解决。